

YUWEN XIANDAIHUA

# 语 文 现 代 化

4  
1980

庆祝王力先生学术活动五十周年专辑 ☆ 语音研究与现代  
科学技术 ☆ 德 - 汉机器翻译的一个模型和实现方法 ☆ 词汇计  
数的统计学 ☆ 汉字的构形、发展和汉字的千字教学 ☆ 三十年  
来中国语言工作的一些情况 ☆ 计算机与汉字排版印刷自动化  
☆ 文字改革三十年记事 ☆ 文改通信 ☆ 语文科技消息

学术性 资料性 实验性丛刊



## 庆祝王力先生学术活动 50 周年座谈会

(1980 年 8 月 20 日)

上图：座谈会会场

下图：胡愈之（左二）、叶圣陶（左一）等出席座谈会

中国新闻社 王 苗摄



学术性 · 资料性 · 实验性

ZUOTAN 座谈 · CHANGYI 倡议

庆祝王力先生学术活动50周

## 5 庆祝王力先生学术活动50周年座谈会的发言(摘登)

倪海曙 董纯才 蒋南翔 胡愈之  
 叶圣陶 吕叔湘 王竹溪 叶籁士  
 周有光 魏传统 吴宗济 殷焕先  
 王 均 郭锡良 唐作藩 陈明远  
 王 力

24 一次别开生面的学术活动——记庆祝王力先生学术  
活动50周年座谈会

本刊记者

## 28 王力先生和中国语言学

唐作藩 张双棣

## 34 王力先生对汉字改革的贡献

郭锡良 曹先耀 蒋绍愚

## 40 王力先生对汉语规范化的贡献

唐作藩 詹伯慧 杨耐思

## 46 从王力先生的语法理论谈到“变生语法”

〔日〕藤堂明保

## 56 Quánguó Gāoděng Yuán-xiào Wénzì Gǎigé Xuéhuì

Chóubèizǔ de Hèxìn (全国高等院校文字改革学会  
筹备组的贺信)

## 58 在北京语言学会成立大会上的讲话

语言学当前的任务(王力)——搞语言学要  
 中西结合,重视应用,注意普及(叶圣陶)

## LUNWEN 论文 · BAOGAO 报告

- 
- |    |                   |         |
|----|-------------------|---------|
| 64 | 语音研究与现代科学技术       | 林茂灿     |
| 73 | 德-汉机器翻译的一个模型和实现方法 | 邵品洪 庄建南 |
- 
- |    |          |        |
|----|----------|--------|
| 81 | 词汇计数的统计学 | 马大猷    |
| 88 | 汉语拼音的多余度 | Maomao |
- 
- |     |                              |     |
|-----|------------------------------|-----|
| 91  | 编写新部首字典的一些考虑                 | 王竹溪 |
| 103 | 汉字的构形、发展和汉字的千字教学<br>——汉字平议之一 | 殷焕先 |
| 123 | 汉语拼音文字定型化问题初探(下)             | 尹斌庸 |
- 
- |     |                                    |         |
|-----|------------------------------------|---------|
| 136 | 汉语拼音分词连写的几个问题                      | 詹龙标     |
| 147 | 空格和短横的作用 —— 学习《汉语拼音正词法要<br>点》的笔记之二 | 海 英     |
| 157 | 汉语成语拼音书写形式规范问题探讨                   | 张泽渡     |
| 166 | 重叠式语词简写法                           | 高家莺 范可育 |
- 
- |     |                 |  |
|-----|-----------------|--|
| 171 | 高等院校文字改革教材提纲(四) |  |
|-----|-----------------|--|
- 

## ZILIAO 资料 · WENXIAN 文献

- 
- |     |                 |     |
|-----|-----------------|-----|
| 173 | 30年来中国语言工作的一些情况 | 詹伯慧 |
|-----|-----------------|-----|
- 
- |     |                          |     |
|-----|--------------------------|-----|
| 194 | 《现代汉语词典》汉语拼音注音的分词连写条例(下) | 金有景 |
| 203 | 《汉英词典》采用汉语拼音的几点体会        | 赵慕昂 |
- 
- |     |                  |                |
|-----|------------------|----------------|
| 211 | 计算机与汉字排版印刷自动化(上) | Chen Guan      |
| 218 | 日文d语词处理机         | [日] 森 健一(王绪龙译) |
- 
- |     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 228 | 刘少奇同志和苏北拉丁化播种队   | 张 雁 |
| 235 | 回忆汪达之同志在普通话语音研究班 | 孙修章 |
-

- |     |                     |         |
|-----|---------------------|---------|
| 238 | 从马丁·路德创立德国民族语文得到的启示 | 叶 丹     |
| 242 | 关于越南的“喃字”           | 李乐毅     |
| 250 | 文字改革30年记事(初稿)(一)    | 张 朋 费锦昌 |

## YUWEN DUANLUN 语文短论

- |     |                |     |
|-----|----------------|-----|
| 258 | 从评阅汉语拼音试卷想起    | 典 诚 |
| 260 | 口头语为基础, 书面语是主导 | 光 磊 |

## PINXIE SHIYAN 拼写试验

- |     |                                                                                                           |       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 263 | Zai “4renbang” Hengxing Shiqi Xie gei<br>Pengyoumen de Shi (在“四人帮”横行时期<br>写给朋友们的诗)(二)(四首) Ni Haishu (倪海曙) |       |
| 270 | Bā Jīn; Wǒmen Huìjiànle Péng Déhuái Sī-<br>lǐngyuán (巴金: 我们会见了彭德怀司令员) 金有景拼写                               |       |
| 277 | Gāngqín Yǎnzòuhuì (钢琴演奏会)                                                                                 | 张蕴辉拼写 |
| 280 | 艾青: 窗外的争吵                                                                                                 | 老 兵试验 |

## FANYI 翻译 · GAIXIE 改写

- |     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 282 | 《诗经》的普通话翻译和古今音拼写 | 黄典诚 |
|-----|------------------|-----|

## WEN-GAI TONGXIN 文改通信

- |     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 289 | 关于汉字编码(L.Z.)——关于用《汉语拼音方案》拼写中国人名地名(朱成钧)——对文改工作的几点意见(俞润汝、裘克安)——希望文改会注意这几件事(孙福全)——关于普通话的定义(喻世长)——关于日本的罗马字运动(村野辰雄)——关于日本国立国语研究所和日本的汉语研究工作(詹伯慧)——关于文改科研工作的建议(张泽生) |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## DONGTAI 动态

---

- 302 《第二次汉字简化方案(草案)》开始修订(302) 中国文字改革委员会决定研究和制订《标准现代汉字表》(302) 语文出版社在筹建中(303) 中国语言学会举行成立大会(303) 中国音韵学研究会成立(304) 全国高等院校文字改革学会筹备组举行第二次筹备会议(305) 教育部举办中央普通话进修班(306) 上海师范大学文字改革研究室成立(306) 《中国大百科全书》条目按汉语拼音字母顺序排列并用《汉语拼音方案》注音(307) 山东省语言学会成立(307) 福建省语言学会成立(307) 甘肃师范大学文字改革研究室成立(308) 丹东师专文改研究会成立(308) 一批高校举办暑期外国人中文学习班(308) 80个院校成立文改研究组织(309) 香港小学将开设普通话科(310) “美国之音”访华组访问中国文字改革委员会(310) 美国国会推迟采用《汉语拼音方案》(310) 一批外国学者同中国文字改革委员会座谈文改工作(311) 北京市语言学会举行学术报告会纪念黎锦熙先生诞生90周年(312) 上海编制中小学语文朗读唱片和朗读教学参考(312)
- 

## YUWEN KE-JI XIAOXI 语文科技消息

---

- 313 小型汉字资料检索系统(313) “中文三号电脑”(314) “电子报纸”的雏型(314) 会说话的杂志(315) 会说话的轮椅(315) 可供盲人使用的听觉打字机(315) 快速电子计算机(316) 节约时间的电话(316) 一种理想的复印机(316)
- 

## LUNWEN SUOYIN 论文索引

---

- 317 1980年第二、三季度国内报刊语文和文改文章篇目选登
- 

封二 封三 庆祝王力先生学术活动50周年

---

学术性 · 资料性 · 实验性

ZUOTAN 座谈 · CHANGYI 倡议

庆祝王力先生学术活动50周

## 5 庆祝王力先生学术活动50周年座谈会的发言(摘登)

倪海曙 董纯才 蒋南翔 胡愈之  
 叶圣陶 吕叔湘 王竹溪 叶籁士  
 周有光 魏传统 吴宗济 殷焕先  
 王 均 郭锡良 唐作藩 陈明远  
 王 力

24 一次别开生面的学术活动——记庆祝王力先生学术  
活动50周年座谈会

本刊记者

## 28 王力先生和中国语言学

唐作藩 张双棣

## 34 王力先生对汉字改革的贡献

郭锡良 曹先耀 蒋绍愚

## 40 王力先生对汉语规范化的贡献

唐作藩 詹伯慧 杨耐思

## 46 从王力先生的语法理论谈到“变生语法”

〔日〕藤堂明保

## 56 Quánguó Gāoděng Yuán-xiào Wénzì Gǎigé Xuéhuì

Chóubèizǔ de Hèxìn (全国高等院校文字改革学会  
筹备组的贺信)

## 58 在北京语言学会成立大会上的讲话

语言学当前的任务(王力)——搞语言学要  
 中西结合,重视应用,注意普及(叶圣陶)



## LUNWEN 论文 · BAOGAO 报告

- 
- |    |                   |         |
|----|-------------------|---------|
| 64 | 语音研究与现代科学技术       | 林茂灿     |
| 73 | 德-汉机器翻译的一个模型和实现方法 | 邵品洪 庄建南 |
- 
- |    |          |        |
|----|----------|--------|
| 81 | 词汇计数的统计学 | 马大猷    |
| 88 | 汉语拼音的多余度 | Maomao |
- 
- |     |                              |     |
|-----|------------------------------|-----|
| 91  | 编写新部首字典的一些考虑                 | 王竹溪 |
| 103 | 汉字的构形、发展和汉字的千字教学<br>——汉字平议之一 | 殷焕先 |
| 123 | 汉语拼音文字定型化问题初探(下)             | 尹斌庸 |
- 
- |     |                                    |         |
|-----|------------------------------------|---------|
| 136 | 汉语拼音分词连写的几个问题                      | 詹龙标     |
| 147 | 空格和短横的作用 —— 学习《汉语拼音正词法要<br>点》的笔记之二 | 海 英     |
| 157 | 汉语成语拼音书写形式规范问题探讨                   | 张泽渡     |
| 166 | 重叠式语词简写法                           | 高家莺 范可育 |
- 
- |     |                 |  |
|-----|-----------------|--|
| 171 | 高等院校文字改革教材提纲(四) |  |
|-----|-----------------|--|
- 

## ZILIAO 资料 · WENXIAN 文献

- 
- |     |                 |     |
|-----|-----------------|-----|
| 173 | 30年来中国语言工作的一些情况 | 詹伯慧 |
|-----|-----------------|-----|
- 
- |     |                          |     |
|-----|--------------------------|-----|
| 194 | 《现代汉语词典》汉语拼音注音的分词连写条例(下) | 金有景 |
| 203 | 《汉英词典》采用汉语拼音的几点体会        | 赵慕昂 |
- 
- |     |                  |                |
|-----|------------------|----------------|
| 211 | 计算机与汉字排版印刷自动化(上) | Chen Guan      |
| 218 | 日文d语词处理机         | [日] 森 健一(王绪龙译) |
- 
- |     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 228 | 刘少奇同志和苏北拉丁化播种队   | 张 雁 |
| 235 | 回忆汪达之同志在普通话语音研究班 | 孙修章 |
-



- |     |                     |         |
|-----|---------------------|---------|
| 238 | 从马丁·路德创立德国民族语文得到的启示 | 叶 丹     |
| 242 | 关于越南的“喃字”           | 李乐毅     |
| 250 | 文字改革30年记事(初稿)(一)    | 张 朋 费锦昌 |

## YUWEN DUANLUN 语文短论

- |     |                |     |
|-----|----------------|-----|
| 258 | 从评阅汉语拼音试卷想起    | 典 诚 |
| 260 | 口头语为基础, 书面语是主导 | 光 磊 |

## PINXIE SHIYAN 拼写试验

- |     |                                                                                                           |       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 263 | Zai “4renbang” Hengxing Shiqi Xie gei<br>Pengyoumen de Shi (在“四人帮”横行时期<br>写给朋友们的诗)(二)(四首) Ni Haishu (倪海曙) |       |
| 270 | Bā Jīn; Wǒmen Huìjiànle Péng Déhuái Sī-<br>lǐngyuán (巴金:我们会见了彭德怀司令员) 金有景拼写                                |       |
| 277 | Gāngqín Yǎnzòuhuì (钢琴演奏会)                                                                                 | 张蕴辉拼写 |
| 280 | 艾青:窗外的争吵                                                                                                  | 老 兵试验 |

## FANYI 翻译 · GAIXIE 改写

- |     |                  |     |
|-----|------------------|-----|
| 282 | 《诗经》的普通话翻译和古今音拼写 | 黄典诚 |
|-----|------------------|-----|

## WEN-GAI TONGXIN 文改通信

- |     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 289 | 关于汉字编码(L.Z.)——关于用《汉语拼音方案》拼写中国人名地名(朱成钧)——对文改工作的几点意见(俞润汝、裘克安)——希望文改会注意这几件事(孙福全)——关于普通话的定义(喻世长)——关于日本的罗马字运动(村野辰雄)——关于日本国立国语研究所和日本的汉语研究工作(詹伯慧)——关于文改科研工作的建议(张泽生) |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## DONGTAI 动态

---

- 302 《第二次汉字简化方案(草案)》开始修订(302) 中国文字改革委员会决定研究和制订《标准现代汉字表》(302) 语文出版社在筹建中(303) 中国语言学会举行成立大会(303) 中国音韵学研究会成立(304) 全国高等院校文字改革学会筹备组举行第二次筹备会议(305) 教育部举办中央普通话进修班(306) 上海师范大学文字改革研究室成立(306) 《中国大百科全书》条目按汉语拼音字母顺序排列并用《汉语拼音方案》注音(307) 山东省语言学会成立(307) 福建省语言学会成立(307) 甘肃师范大学文字改革研究室成立(308) 丹东师专文改研究会成立(308) 一批高校举办暑期外国人中文学习班(308) 80个院校成立文改研究组织(309) 香港小学将开设普通话科(310) “美国之音”访华组访问中国文字改革委员会(310) 美国国会推迟采用《汉语拼音方案》(310) 一批外国学者同中国文字改革委员会座谈文改工作(311) 北京市语言学会举行学术报告会纪念黎锦熙先生诞生90周年(312) 上海编制中小学语文朗读唱片和朗读教学参考(312)
- 

## YUWEN KE-JI XIAOXI 语文科技消息

---

- 313 小型汉字资料检索系统(313) “中文三号电脑”(314) “电子报纸”的雏型(314) 会说话的杂志(315) 会说话的轮椅(315) 可供盲人使用的听觉打字机(315) 快速电子计算机(316) 节约时间的电话(316) 一种理想的复印机(316)
- 

## LUNWEN SUOYIN 论文索引

---

- 317 1980年第二、三季度国内报刊语文和文改文章篇目选登
- 

封二 封三 庆祝王力先生学术活动50周年

---

## 庆祝王力先生学术活动 50 周年专辑

### 庆祝王力先生学术活动 50 周年座谈会的发言(摘登)



**倪海曙** (中国文字改革委员会秘书长):

王力先生 50 年来在我国语文学的研究和教学方面, 在我国的语文现代化和文字改革工作方面,

作出了卓越的贡献。今年 8 月 26 日 (阴历七月十六日) 是他的 80 寿辰。为了感谢他半个世纪以来的辛勤劳动, 在我国语文学学术方面培养了那么多的人才, 写下了那么多的著作, 我们今天特地举行这个庆祝座谈会。我们要用学术活动来庆祝王力先生的 80 寿辰, 借以活跃我国的语文学学术空气, 促进语文现代化和文字改革工作。除了开庆祝会外, 我们还准备征集语文学和文字改革的论文, 出版纪念论文集。这次庆祝活动, 不仅是在国内举行, 香港、美国和日本方面也同时举行。香港中国语文学会、香港大学和中文大学等单位也要联合编印纪念论文集, 由香港大学马蒙教授主编。今年 4 月以来, 香港刊物已经开始发表庆祝文章, 香港《语文

杂志》第5期将出专辑。美国《华侨日报》也已刊载庆祝文章。赵元任先生寄来了贺信。日本中国语学会、日本日中学院和东京京都大学的汉学家们也将发表庆祝文章，其中波多野太郎先生、藤堂明保先生和池田武雄先生都寄来了贺信或贺电。上个月，中国新闻社向海外发出电讯，报道了我们国内要举行庆祝活动的消息后，海外很多语文学界人士来信要求回国参加庆祝活动。这再一次说明了王力先生不但“桃李遍天下”，而且在国际学术界享有很高的声望。现在，请大家热烈鼓掌，表示我们对他的祝贺和感谢！（全场掌声经久不息）

下面由董纯才同志代表中国文字改革委员会致贺词。

## 董纯才（中国文字改革委员会主任）：

今天我们举行庆祝王力先生学术活动50周年座谈会，我们大家都感到十分高兴。这不仅是中国语文学界的喜事，也是对社会主义文化建设有贡献、有才能的知识分子的喜事！

王力教授从法国获得文学博士学位到现在整整50年了。半个世纪以来，他一直从事语文学的教学和研究，他的著作有40种，论文有130多篇，他在语文学界和

其他方面培养了好几代人才。他所教过的一些学生，以及学生的学生，在我国很多大学教书，在世界上的很多大学教书。全世界的汉学家，很少没有读过王力教授的著作的。王力先生把自己的一生献给了语文学术，献给了中国人民。我们举行这个座谈会，热烈庆祝他的学术活动50周年，赞扬他一生的辛勤劳动，希望大家都学习他发奋努力、刻苦钻研的治学精神。

王力教授跟中国文字改革委员会和文改工作有直接的关系。从1954年中国文字改革委员会成立以来，他就担任委员；最近又担任了副主任。他为我国的文字改革做了许多有益的工作。这里我只讲两件事。

一件事是20多年前《汉语拼音方案》的制订。当时，王力教授是汉语拼音方案委员会的委员。《汉语拼音方案》不是轻而易举就产生的，这个方案经过3年多紧张的集体努力才制订成功。方案的制订，是一件有划时代意义的工作，其中王力教授作出了重大的贡献。特别难得的是，王力先生既考虑到方案的学术性，又考虑到方案的实用性。今天的《汉语拼音方案》，已经从中国的法定标准发展成为拼写汉语的国际标准，这是我们国家的光荣，也是文改会的光荣。

第二件事，就是最近王力教授又担任了一项新的文改任务——主持《第二次汉字简化方案(草案)》的修订工作。王力教授今年整整80岁了，可是他为社会主义现代化事业奋斗的精神，真象18岁一样。他每星期到文改会召开修订会议，回家以后还要研究会议中提出的问题。此外，他还担任许多工作，还要进行教学、科研和著述。我相信，三国时代的老黄忠如果看到今天王力先生为人民服务的精神，他也会自叹不如的。

学无止境。王力教授的学问还在向前发展。在新的长征中，王力教授也会“老当益壮”，百尺竿头，更进一步。我们祝贺王力教授身体健康、精神愉快，为我国语文科学和文字改革事业，作出更大的贡献！

### 蒋南翔（教育部部长）：

王力先生学术活动50周年，是非常值得庆祝的。虽然今天上午有一个重要的会议，但我还是请了假，特地赶来表示祝贺！因为我早年在清华念书的时候，也是他的一个学生。

王力先生学术活动50周年之所以值得热烈庆祝，我认为有两方面的重大意义。第一方面，作为教育工作者，王力先生是我国高等教育界的一个杰出代表。他从1931年

在法国获得博士学位回国以后，先后在清华大学、燕京大学、长沙临时大学、广西大学、西南联合大学、中山大学、岭南大学、北京大学任教，半个世纪来始终一贯，为国家培养了许多人才。他在漫长而艰巨的教学活动中，同时还进行中国语文方面的科学研究，不断有新的创见、新的成果；这些成果，又大大丰富了他的教学内容。我们完全可以说，王力教授是教学与科研相结合的一个典范！我们现在搞四个现代化，关键是科学技术现代化。我们要努力把全国的高等学校都办成双重的中心，既是教育中心又是科学研究中心。要在高教界办好这样双重的中心，两位一体，最核心的问题是要体现在人的身上，体现在教师身上。必须做到：既是教育工作者又是科学研究工作者；不仅为国家培养人才，而且自己要在科学上获得成果。这个问题，不仅对于自然科学、技术科学方面应该提出高标准的要求，而且对于社会科学、人文科学方面也应该提出高标准的要求。我们希望大家努力学习王力教授的榜样，在高等院校中，把教育和科学研究紧密地、有机地结合起来，相互促进，不断提高。

第二方面，从中国语文的学术上来说，王力先生作出了许多开创

性的贡献。我们的汉语是在世界上使用人口最多的一种语言，有着悠久的历史，丰富的典籍；但是，汉字又是世界上最难学的一种文字，从甲骨文、金文、大篆、小篆、隶书、楷书一直用到现在。对于中国语文，王力先生深入研究了半个世纪，在语文科学的各个方面都有突出的成绩。我看到国外的报刊材料上说：“王力先生是近百年来中国最大的语言学家。”我对于语言学缺乏研究，但是我早年在清华念书，听过王力先生的课。王力先生在研究吴语的时候，曾经叫我来发音。他用现代科学的方法，研究中国语文，给了我们青年学生很大的启发。我认为，可不可以说王力先生在学术上成就超过了前人，看来是可以这样说的。

王力先生获得这样的成果，但是工作条件常常是很艰苦的。解放前，国难当头，经过八年抗战，水深火热；解放后，稍有起色，但又蒙受十年浩劫，玉石俱焚。半个多世纪以来，王力先生与中国人民共甘苦、共患难，渡过了峥嵘的岁月。但是，“艰难玉汝成”，王力先生艰苦奋斗，在教育工作和学术著述两方面，都成为我国语文学界的杰出代表。王力先生今年迎接了他的80寿辰。他仍然精神抖擞，创造力旺盛。祝愿王力先生健康、长寿，

在教学和科研两方面，不断获得更高的成就！

## 胡愈之（中国人民政治协商会议副主席）：

首先热烈庆祝王力先生学术活动50周年和80寿辰，祝愿他作出更大的贡献！

我想谈一个问题，就是思想解放同文字解放的密切关系。首先要做到解放思想，才能做到解放我国的文字。

今天在庆祝王力先生学术活动50周年座谈会上，来谈文字改革，使我想起了将近50年前鲁迅先生的一篇文章：《门外文谈》。那时候，天气酷热，鲁迅先生在上海弄堂里，谈文字改革。当时的政治环境是很危险的，谁提倡大众语、新文字是要丢脑袋的！那时候是在国民党封建法西斯高压下，反动派喜欢写一种半文半白、不文不白的文章。而革命派的同志，奋起宣传拉丁化新文字。文字改革是这样搞起来的。

解放以后，形势改变了，有了正式的国家机构——中国文字改革委员会。王力教授和我都是文改会的委员。今天这个庆祝活动，就是由文改会主办的。从国语罗马字、拉丁化新文字，到《汉语拼音方案》，我们已经打好了汉字改革的基础。在《汉语拼音方案》的基础上，我们

就可以用拉丁字母拼写汉语。有人并不反对汉字改革，也不反对汉语拼音，但是说，要到下个世纪再见。有人认为现在普通话没有普及，方言分歧，不能用拼音文字。这些讲法，实际上都是不对的，都是思想没有解放。对于这些问题，王力教授专门写过文章，我也写过文章，来分析，来研究。我们认为首先必须解放思想，作一些实验，作一些调查，采取一些措施，进一步来解放我国的文字。

目前的小学课本，文言文的成分不少，这样给小学生增加很多困难。我建议，首先要在小学普及汉语拼音，试验在小学一、二年级用汉语拼音教学。初级小学的语文课本、算术课本、常识课本，用汉语拼音。搞一些试点，让小学生开头不学汉字，先用汉语拼音写话、写信、写作文。首先把小学生从繁难的汉字枷锁下面解放出来，这样做行不行？我看是值得试一试的。

我们要为下一代的幸福着想。我们这一代都老了，很老了。我们最后的希望是什么呢？我们希望给下一代青少年留下一些好的遗产。这个宝贵的遗产就是汉语拼音。

王力教授是语言学家，他是搞汉字改革、主张拼音化的。我也是搞汉字改革、主张拼音化的。所以

我就谈了“思想解放与文字解放”这个问题，来庆祝王力教授学术活动50周年。王力教授在我国文字改革事业上有很大的功劳。我们一定要继续努力推行《汉语拼音方案》、推广普通话，搞好文字改革工作！

## 叶圣陶（全国人民代表大会 常委会委员）：

今天咱们在这里庆祝王先生学术活动50周年和他的80寿辰，有很大的意义。前面几位同志都说过了，我很赞成，所以就不再重复。我只说说我个人从王先生那里受到的教益。在半个多世纪的交往中，我们的深厚情谊说不尽。我就填了一首词《水龙吟——祝了一先生八十寿》，来表示我对他的敬意，对他的感情。这首词已经印在纪念册上：

祝君八十陈辞，非徒文字  
因缘久。燕园昔访，鸿光吴语，宛逢乡旧。剖胆前年，联肩问疾，情亲何厚！更俯从微愿，津梁声韵，顷相告，斯编就。

今古语文深究，孜孜浑忘昏昼。传薪改火，一隅三反，承前开后。笃学精神，等



身著作，乔松苍秀。看群贤毕至，鸿篇云集，为先生寿。

我在这里加几条注解。“燕园昔访”，是说我曾经到燕南园王先生家里，听王先生跟我讲苏州话，使我感到象遇见老同乡一样。本来王先生是广西人，他平时说一口普通话。王先生能讲苏州话，是受了王夫人的薰陶。

“剖胆前年”，说的是1978年夏天我在医院里动手术，是胆结石。承蒙王先生夫妇特地从北京大学来看我，我真是感激涕零。

“俯从微愿，津梁声韵”，说的是我对于文字、训诂、声韵的学问，缺乏研究。什么韵部的分合，韵图的等呼，对转旁转，我都看不懂。我曾经请王先生写一本通俗的启蒙书，把我国的文字声韵的学问，用5万字的篇幅，深入浅出地介绍给一般读者，作一个引路的向导。王先生马上答应。过了10天，王先生说他写成了。我问多少字？王先生说：“3万字。”我鼓掌欢迎。只用3万字，就能把古来玄奥的声韵之学讲清楚，作为一本入门书，这功劳不小！刚才我看到纪念册上王先生著作目录，一共40部，但是我说的这一部还在商务印书馆，没有印出来。

王先生钻研古代汉语、现代汉语，真是孜孜不倦、废寝忘食。他

50年来的著作叠起来，真有他一个人的身子那么高！学术界的朋友们，他的学生们，准备写许多论文，出一本纪念论文集，来为他祝寿，我举双手赞成！

## 王力：

刚才听了叶老的话，我非常激动，我要表示对叶老的万分感谢！他对我的恩情很深。我跟叶老是怎么认识的呢？1927年，我在法国巴黎大学念书的时候，自己没有钱，在外国生活很苦，就想要卖文为生。但是语言学的研究论文是不值钱的，只能翻译一些法国文学作品，寄给商务印书馆。当时谁审阅我的译稿呢？就是叶老。叶老看了我的稿子，给了很好的评语，从此以后，我所有十几部译稿，商务印书馆都印行了。我在法国5年求学的费用，可以说是叶老给我的。所以我非常感谢他！回国以后，跟叶老通信，但是没有能见面。直到解放以后，我到北京来，才同叶老见面了。叶老写了很有感情的词，我是很激动的，也依照他的原调原韵，和他一首词，表示感谢，表示我对叶老的深厚情谊：

懿欤海内词宗，竹林稷下  
驰名久。情殷私淑，一朝相见，  
新交如旧。当代方皋，马

空冀北，承恩独厚。喜长随杖履，亲聆警欬，勤培植，粗成就。

四库艺文穷究，苦钩玄，焚膏糜昼。焕之高制，西川佳作，藏山传后。毓德良师，树人宏业，芝兰清秀。祝康强逢吉，心闲身健，无疆眉寿！

### 吕叔湘（中国社会科学院语言研究所所长，书面发言）：

今天我们在这里集会，庆祝了一先生从事语言科学的研究和教学活动50周年，是一件很有意义的事情。拿50年前我国语言学界的情况跟今天的情况比较，不能不说是有了很大的发展，而在这个发展中了一先生的学术活动起了不小的作用。

50年以前，就是三十年代开始的时候，旧的一代学者如章太炎、黄季刚、钱玄同等，他们的成就已经成为历史，以赵元任、罗常培、李方桂等人为代表的新的一代学者还只刚刚开始他们的工作。语法的研究还是以古代语言为主要对象，而且基本上是跟在《马氏文通》后面踏步。现代汉语的研究，无论是普通话还是方言，无论是语音还是语法，都还处于极其粗糙的阶段。白

话文已经在相当大的范围内使用，但是象样的白话词典却是一本也没有。

今天的情形，各个方面都跟50年前很不一样了，而了一先生也在各个方面都作出了自己的贡献。了一先生很早就对古韵的分部提出自己的见解，又在《汉语史稿》里做了系统的论述。在语法方面，了一先生的《中国文法学初探》这篇论文指出语法研究的新路，《中国现代语法》又作出遵循内部一致的原则使用材料的榜样。在方言工作上，了一先生写过《广东人学普通话》和《江浙人学普通话》的手册。最近几年了一先生又致力于汉语字源的探索，写成了《同源字典》。在作育人材方面，了一先生先后在清华大学、西南联大、中山大学、北京大学教了半个世纪的书，教过上千的学生，其中有不少已经成为今天的教学和科研骨干。

但是拿我们的情况去跟国外语言学界的情况比较，差距还是很大。就世界范围来说，这半个世纪变化之大是惊人的。不论是语言本身的研究，还是涉及语言应用的各种边缘学科，都几乎是5年一小变，10年一大变。不论是语言学科的专门著作，包括期刊和单刊，还是语言学科的专门人材，都已经成十倍甚至成百倍地增长。我希望同志们借今天的时机研究研究，怎样才能扩大